

MARS 1986

Dans votre intérêt

faites
VOS ACHATS
à la



L'ECHO

Bulletin d'information de
l'Association de Défense
des Intérêts de la Robertsau

DE LA ROBERTSAU

Association agréée par Arrêté préfectoral du 24.8.84 pour la défense de la nature, de l'environnement et du cadre de vie.

Responsable de la publication et adhésions :
M. Raymond FELIX - 42, rue de l'Ill, Strasbourg-Robertsau, Tél. 88.31.14.91

Sommaire

- P. 1 Assemblée Générale
- P. 3 POS de la Robertsau
Lettre de l'ADIR du 2/1/86
- P. 5 Zone non aedificandi :
Recours au tribunal
- P. 7 Läuch Blättel
- P. 10 Centre socio-culturel
- P. 12 Page des associations

Les propositions de l'A.D.I.R.

L'Assemblée générale de l'ADIR sera l'occasion de discuter entre Robertsauviens des problèmes actuels et de l'avenir de notre quartier.

Le Comité souhaite que vous veniez nombreux pour nous soumettre vos problèmes, vos suggestions ou vos critiques éventuelles.

Nous vous proposons cette année de débattre, entre autres, de la question des expropriations de la ceinture verte, des problèmes d'urbanisme et du POS qui devrait enfin être approuvé en 1986. Et puis il y aura aussi à discuter des équipements publics en cours de réalisation ou à venir, les problèmes de circulation, de pollution de l'air et de l'eau, le devenir de notre forêt de la Robertsau et du Parc Pourtalès ainsi que toutes les questions que vous voudrez bien nous soumettre :

- la question des expropriations des terrains et des maisons situés dans la "zone non aedificandi" appelée aussi la "ceinture verte" a été brutalement soulevée par un "Avis d'enquête publique" publié dans les DNA juste avant Noël 1985 à la grande stupéfaction des intéressés qui avaient oublié que cette loi de 1922 créant la "ceinture verte" allait expirer en juillet 1986

L'ADIR avec d'autres Associations de Strasbourg a pris cette affaire en mains pour défendre les intérêts légitimes des propriétaires (environ 300 personnes concernées) face à une administration sans coeur et sans scrupules qui ne pense qu'à faire de "bonnes affaires"...

- le POS de Strasbourg entre dans sa phase décisive d'approbation en 1986 et l'ADIR, comme Association agréée, a le droit de donner son avis!

- les problèmes d'urbanisme au centre de la Robertsau : les constructions montent comme les fleurs au printemps mais ce n'est pas toujours aussi beau pour notre environnement (exemple du "Bois Joli"...))

- par contre les Ecoles et les équipements sportifs ou de loisirs pour les jeunes avancent moins vite

- les problèmes de circulation au Pont Phario Rue de l'Ill ne s'améliorent pas

- la pollution de notre atmosphère et de notre nappe phréatique

- la nouvelle station d'épuration avance

- la Forêt de la Robertsau doit être l'objet de notre préoccupation permanente pour préserver ce bien naturel fondamental pour les générations futures.

Assemblée Générale de l'ADIR

SAMEDI LE 26 AVRIL 1986 à 17 heures

Caveau du Foyer St-Louis

Rue du Docteur Freysz - STRASBOURG-ROBERTSAU

ORDRE DU JOUR

1. Accueil des personnalités et des participants
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 20 avril 1985
3. Rapport d'activité du Président
4. Rapport du Trésorier
5. Rapport des réviseurs de caisse
6. Décharge du Comité sortant
7. Election du Comité
8. Présentation de nos projets et propositions pour la Robertsau pour 1986/87
9. Divers et voeux.
La parole est aux Robertsauviens.

Cette invitation tient lieu de convocation pour les Sociétaires de l'ADIR. Mais tous les autres habitants du quartier sont aussi cordialement invités à cette réunion. Après la partie statutaire une collation sera offerte à tous les participants.

Generalversammlung der ADIR

FREITAG, den 26. APRIL 1986 um 17 Uhr

Caveau du Foyer St-Louis

Rue du Docteur Freysz - STRASBOURG-ROBERTSAU

Diese Einladung ersetzt die Einberufung der Mitglieder der ADIR. Alle anderen Bewohner des Stadtviertels sind ebenfalls herzlich zu dieser Versammlung eingeladen.

LE CHOIX ● LA QUALITÉ ● LES CONSEILS ● DES PRIX POUR TOUTES LES BOURSES !



Variations décors

55, rue Boecklin - STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.23.30



Toutes les grandes marques présentées :

PAPIERS PEINTS et TISSUS COORDONNÉS -

MOQUETTES - TISSUS MURAUX

Peinture hollandaise HISTOR

LA MACHINE SIGNACOLOR... toutes les teintes à la demande en quelques minutes!... SATIN - BRILLANT - MAT

ROBERTSAUVIENS

Faites vos achats chez nos annonceurs

LA VIE EST TROP CRISE POUR S'HABILLER CHER

CYRIL.B et HAÏTÉ Boutique

102, RUE DE LA WANTZENAU 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.12.50

88, RUE DE LA WANTZENAU 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.49.29



VOUS OFFRENT LE CHIC
POUR PETITS CHEQUES

C'EST A LA ROBERTSAU!

COIFFARELLE

- SOINS DU CHEVEU
- COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- BRUSHING

109, ROUTE DE LA WANTZENAU
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.45.30

BOULANGERIE * PATISSERIE

Albert VEIT

84, route de La Wantzenau
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.19.13

VITRERIE - MIROITERIE - SECURIT - VITRAGES ISOLANTS

KOENIG - REIMINGER s. a.

FONDÉE EN 1930
Société anonyme au capital de 250.000 F

102, ROUTE DE LA WANTZENAU - Tél. 88.31.12.50
STRASBOURG - ROBERTSAU

PHILDAR

72, RUE BOECKLIN STRASBOURG-ROBERTSAU

Girardot Christiane

- * FILS A TRICOTER
- * COL LANTS
- * BAS
- * CHAUSSETTES
- * TRICOTS

Tél. 88.31.14.06

BOUCHERIE / CHARCUTERIE

Raymond Koscher

203, route de La Wantzenau
(pres Sainte-Anne)
Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.19.32

Spécialité Jambon et Pâté en Croûte / livraison à domicile

s.à r.l. **FRITZ** PHOTO - REPARATIONS

Pour vos cadeaux
Choix en matériel - objectifs - zooms - albums
cadres - accessoires etc...

Pour vos achats : adressez-vous à un Professionnel
qui vous assure aussi le Service Après-Vente
dans son propre atelier sur place :

109, rue Boecklin - 67000 STRASBOURG / ROBERTSAU
Tél. 88.31.43.10

Blanchisserie **VOGT-NEFF**

Hôtels - Restaurants
Collectivités - Particuliers

3, rte des Chasseurs - Tél. 88.31.10.01
STRASBOURG-ROBERTSAU

Les observations de l'ADIR sur le POS de la Robertsau

Lettre de l'ADIR du 2 janvier 1986

Monsieur le Président de la CUS

Notre Association vous a demandé par lettre en date du 13 avril 1984 de recevoir communication du projet de POS de Strasbourg en application de l'article L 121-8 du Code de l'Urbanisme en tant qu'association agréée par Arrêté préfectoral du 14.8.1984.

Vous avez bien voulu nous transmettre, le 2 décembre 1985, le dossier de la Robertsau et du Centre de la Ville qui a été approuvé le 25 octobre dernier en nous laissant un délai d'un mois pour vous faire connaître nos observations écrites. En pleine période de fêtes de fin d'année ce délai nous paraît un peu court pour étudier sérieusement un dossier aussi important que les Services de la Ville étudient depuis plus de 10 ans.

Nous vous communiquons ci-après nos observations par écrit mais nous souhaitons être entendus pour vous expliquer de vive voix les différents points qui nous tiennent à coeur parce qu'ils nous paraissent importants pour l'avenir de notre faubourg.

Nous avons remis le 26.11.1982 à M. le Président P. PFLIMLIN la "MOTION DE L'ADIR POUR LE POS DE LA ROBERTSAU" lors de la présentation du Projet de POS de novembre 1982 au Foyer St Louis (voir copie ci-jointe).

Si sur certains points le projet a évolué dans le bon sens :

- modération du développement de l'urbanisation
- préservation du cachet de "village du Laüch"
- maintien de certaines petites rues
- préservation de secteurs maraichers au RAD et le long du Port aux Pétales. L'ADIR aurait souhaité que le Doernel soit également préservé

sur d'autres points des améliorations peuvent encore être apportées dans l'intérêt de la Robertsau et de ses habitants actuels et futurs.

1. Développement de l'urbanisation

L'ADIR regrette que le dossier du POS ne comporte pas de "Règlement" précis en ce qui concerne le COS, le prospect et les hauteurs limites des constructions.

Les excès malheureux récents constatés au niveau de la Rue Boecklin et de la Rue Mélanie nous font craindre d'autres excès analogues sans "Règlement" clair.

Nous demandons donc qu'un "Règlement" précise que les hauteurs soient limitées à 3 niveaux dans le quartier de la vieille Robertsau.

En ce qui concerne la "ZAD de Pourtalès" dont l'importance (2 000 à 4 000 logements) ne nous échappe pas, l'ADIR regrette le manque de précisions dans le dossier et souhaite un plan détaillé de cette opération déterminante pour le développement futur de la Robertsau.

2. Voiries de transit et de desserte

Pour éviter le transit du trafic à travers le quartier il faut réaliser les "Rocades" de contournement

- la "Rocade Est" le long du Port aux Pétales avec un nouveau pont sur le canal devrait être réalisée rapidement au moins sous une forme simplifiée et une largeur limitée à 15 m afin d'épargner au maximum la Forêt de la Robertsau suivant le tracé indiqué sur le plan ci-joint
- l'élargissement du Quai Jacoutot avec une liaison vers Schiltigheim et la "Rocade Nord" nous paraît une

meilleure idée que la Rocade de 30 m à travers le Doernel démolissant pour toujours le charme des berges de l'III à l'entrée de la Robertsau.

Par contre l'ADIR et de nombreux Robertsauviens s'opposent formellement aux "Rocades" de transit à travers le quartier.

- l'axe Nord-Sud de 25 m à 28 m qui débouche d'ailleurs en "cul de sac" sur la Rue de la Carpe Haute (a-t-on oublié le dernier tronçon ?)

Nous demandons des "garanties sérieuses" à préciser dans le "Règlement" pour éviter le trafic de transit sur cet axe.

L'ADIR est d'accord pour une piste cyclable et le transport en site propre sur cet axe.

- l'axe "Est-Ouest" de 30 m qui pour éviter de devenir un axe de transit devrait être coupé du tronçon traversant la vieille Robertsau entre la Rue Kempf et la Rue de la Papeterie (Ecoles de la Niederau). Cette sortie de la "Rocade Est" ne devrait être qu'une voie de desserte de la "ZAD de Pourtalès" (2 000 à 4 000 logements).

L'ADIR demande là aussi les mêmes "garanties" sérieuses à préciser dans le "Règlement" comme pour l'axe Nord-Sud.

3. Voiries existantes

Nous constatons une évolution favorable dans le dernier "Projet" pour préserver les anciennes rues et le cachet "village du Laüch". L'ADIR pense néanmoins qu'il faut régler le problème de l'assainissement de ces rues (environ 500 logements dépourvus du tout à l'égoût) et que cela est possible même avec une voirie limitée à 5 ou 6 m de largeur (il ne faut pas nécessairement des trottoirs de chaque côté).

4. Pistes cyclables

Nous constatons avec regret que les plans du POS ne comportent pas les tracés des pistes cyclables.

Nous proposons les tracés suivants :

- à partir de la Rue de l'III vers le Doernel par la Rue de la Sauer en longeant les berges de l'III et du Muhlwasser vers le centre
- sur l'axe Est-Ouest en prenant sur la voirie de la Rue de l'III, la Rue de la Papeterie et la Rue de la Renaissance vers le Parc Pourtalès et la Forêt de la Robertsau
- l'axe Nord-Sud est prévu pour le futur mais on pourrait dès à présent réaliser une piste le long de la Route de la Wantzenau vers le Fuchs am Buckel.

5. Espaces verts et terrains de jeux pour les enfants

Nous constatons là aussi avec regret que le dossier réserve une maigre part à ces éléments qui nous paraissent essentiels pour la qualité de la vie de notre quartier.

Le dossier en parle dans son tout dernier paragraphe en reconnaissant tout de même "qu'il est apparu nécessaire de réserver des emplacements pour de petits espaces publics (placettes, squares, mails plantés...) au coeur même du tissu ancien". Nous avons déjà proposé à plusieurs reprises

- l'extension du "Parc de la Petite Orangerie" qui pourrait être réalisée très prochainement dans le cadre des nouvelles Ecoles avec un terrain de jeux pour les enfants du quartier
- un terrain de jeux pour les enfants derrière le "Centre de Loisirs" Rue du Dr François - Rue de la Renaissance

Garage PLUMERE

- réparations en tous genres
- dépannage
- station service graissage
- contrôle anti-pollution
- agent agréé PEUGEOT-TALBOT

LAVAGE LIBRE-SERVICE

HYPROMAT

28, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.19.96



**Coiffure
Claude-Wagner**
Maître Coiffeur
DAMES / MESSIEURS
SOIN DU CHEVEU
COUPE NOUVELLE LIGNE
PARFUMERIE
TRAVAIL SOIGNE

CLAUDE 94, rue Bœcklin 88.31.03.03

WAGNER-CLAUDE

26, rue de l'Ill 88.31.13.89

Ets WISSER

MACHINES AGRICOLES

6, chemin des Violettes

Strasbourg-Robertsau / TEL : 88.31.11.12



Pour toutes surfaces

- Tracteurs STIHL
- Tondeuses GARY fanchon les hautes herbes
- Atomiseurs FONTAN
- Motorbrouettes LEADADUMP
- Moto HOU ESEKI et HOLDER
- Arroseur vert Gardalie
- Tondeuses ZI NDAPP

GRAND CHOIX de

Motoculteurs en 2 et 4 roues motrices Holder
Aliments composés pour aviculture

AUTO-ECOLE DE L'ILL

M. François CONTET



Cours de code et tests au forfait
Formule Traditionnelle ou Accélérée

Bureau ouvert de 18 h à 20 h
sauf samedi

103, rte de la Wantzenau
67000 STRASBOURG

Tél. 88.31.51.41

RESTAURANT

Pizzeria Sarda

94, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.47.96

Ouvert tous les jours de 11 h 45 à 13 h 30 et de 18 h 30 à 23 h 00
Dimanche de 18 h 30 à 22 h Fermé le MARDI

Epicerie fine

MARC VEGELE

FRUITS et LEGUMES
livraison à domicile

30, rue Bœcklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.19.28

Installations SANITAIRES
PLOMBERIE
CANALISATIONS
ZINGUERIE
COUVERTURES



TOUS TRAVAUX DE TOITURES / ISOLATIONS



Etablissements **WERNERT F.**

76a, RUE DES JARDINIERS
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU / TÉLÉPHONE 88.31.03.20

ZONE NON AEDIFICANDI :

Recours au Tribunal

Extrait des DNA du 16/3/86

Avec 15 ha situés dans la zone non edificandi, le quartier de la Robertsau est un des plus concernés. Le vice-président de l'ADIR M. E. Hermann était aux côtés de M. Denis Matter, président l'association Zona qui a introduit un recours au tribunal

Il ne leur restait plus beaucoup de temps pour aller devant le tribunal administratif. Tant pis pour la coïncidence avec la journée d'élection d'aujourd'hui. De toute façon l'affaire qui les a réunis vendredi soir n'a rien à voir, ni avec le futur Parlement, ni avec le futur conseil régional. Elle oppose les propriétaires de quelque 38 hectares entourant le centre ville à un conseil municipal qui en mars 1985 a décidé d'acquiescer leurs immeubles et leurs terrains, situés dans l'ancienne enceinte fortifiée de Strasbourg. L'enquête d'utilité publique vient de s'achever sur un avis favorable de la préfecture. Leur toute nouvelle association «Zona» (5) a déposé vendredi un recours au tribunal administratif «contre la procédure d'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique en vue de l'expropriation des terrains et immeubles de la zone non aedificandi.» En clair, les habitants de ces immeubles reprochent à la municipalité de ne pas les avoir suffisamment informés.

Nul n'est censé ignorer la loi, mais quand cette loi date de 1922 et que de prorogation en prorogation, obtenue par une municipalité embarrassée, les années ont passé, on peut avoir quelques excuses pour ne plus très bien savoir ce qu'il en est. La ville alors avait 25 ans pour se rendre acquiescent des 418 hectares de l'enceinte fortifiée que l'Etat lui cédait sous cette condition.

Les soubresauts de l'histoire en ont décidé autrement. 64 ans après cet accord dans lequel le maire de l'époque, Jacques Peirotes, voyait la possibilité de doter Strasbourg d'une ceinture verte, la plupart des terrains ont été rachetés par la ville qui les a utilisés de différentes manières, en s'octroyant notamment quelques exceptions à l'interdiction de construire. Il reste cependant encore moins d'un dixième de ces terrains dans le domaine privé. D'année en année l'échéance a été repoussée. Les faits sont têtus. Il fallait en finir.

En mars de l'an dernier, le conseil municipal prend acte de la date de l'échéance ultime : «juillet 1986» et donne au maire le feu vert pour y parvenir. «Simple formalité administrative» disent alors les conseillers municipaux interrogés. La complexité du dossier décourage les curiosités et les propriétaires restent sur leur soif de savoir.

Légalement, la diffusion de l'information a été faite. La délibération du 25 mars 1985 a été publiée et les annonces légales ont signalé l'ouverture de l'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique, effectuée du 15 décembre au 15 janvier dernier. Dans la pratique c'est autre chose. Un mois après la clôture de l'enquête, le 19 février, Denis Matter, le président de Zona, envoie une lettre ouverte au maire et aux conseillers municipaux s'étonnant du fait que «Les propriétaires visés par ces mesures n'ont jamais été informés directement par courrier de ces projets d'expropriation.» Il dénonce également «le caractère impersonnel et l'absence d'humanité de ces procédés ainsi que la lenteur dont fait preuve l'administration pour répondre à toutes les demandes d'information qui lui sont adressées à ce sujet.»

Et des demandes, il y en a eu. Près de 80 personnes réunies, vendredi soir, au foyer protestant de la Montagne-Verte ont apporté des témoignages de fin de non-recevoir, mal-habile ou excédée, ou de promesse dilatoire. Rien que pour connaître le nombre de propriétaires concernés, le président de Zona affirme s'être adressé à plusieurs reprises à la ville, notamment à son secrétaire général par courrier du 27 décembre dernier, sans jamais obtenir de réponses.

Rassemblés pour la première fois vendredi, une partie des propriétaires, venus de la Robertsau ou de la Montagne-Verte, a montré sa volonté d'être mieux informée. Leur association créée, un recours déposé au tribunal administratif, ils s'affichent dorénavant comme un groupe de pression avec lequel il va falloir compter.

En tout cas, ils disposent d'un allier inattendu en la personne du commissaire chargé de l'enquête par la préfecture. Dans ses conclusions qui ne leur sont pourtant pas favorables, il reprend, dans un langage administratif, ce qu'ils disent tous de façon plus passionnée, depuis plusieurs semaines. «En vue de rassurer les intéressés lorsqu'il y a lieu, il est suggéré que la ville leur fasse connaître son point de vue par écrit, l'inquiétude constatée résultant en effet d'une information insuffisante sur les intentions de la ville», écrivait-il le 20 janvier dernier.

On ne saurait être plus clair.

Jacqueline PEREZ-RIOT

(*) «Zona» 1, route de Schirmeck, Strasbourg
Téléphone 88.84.28.88 pour la Montagne-Verte
ou 88.31.04.40 pour la Robertsau

L'UNIAT vous communique

JOURNÉE "PORTES OUVERTES" de la section
UNIAT - ROBERTSAU

SAMEDI 19 AVRIL 1986

La section UNIAT-ROBERTSAU organise sa journée annuelle "PORTES OUVERTES" SAMEDI le 19 Avril à partir de 8 heures au Foyer des Loisirs, Tour Schwab, cité de l'ill.

- Grande vente d'articles de tricotage, bricolage, etc...
- Stand d'informations - les services de l'U.N.I.A.T.
- Buffet garni - Repas sur place BAECKEOFFE sur commande au Tél. 88.31.14.91
- ENTREE LIBRE

Lettre de l'ADIR à M. le Maire

Objet : Enquête pour l'expropriation des immeubles de la zone non aedificandi.

Monsieur le Sénateur-Maire,

Plusieurs propriétaires de la zone non aedificandi nous ont contactés au sujet de l'enquête préalable à la déclaration d'utilité publique du projet d'acquisition des immeubles situés dans la zone "non aedificandi".

Cette enquête s'est déroulée du 15.12.1985 au 15.1.1986 en pleine période de fêtes de fin d'année et de nombreuses familles ont appris la nouvelle de leur expropriation et peut-être de leur expulsion dans la consternation et un certain affolement si ce n'est le désespoir.

Le Comité de l'ADIR constate hélas un peu trop souvent que certaines enquêtes délicates se font en période de vacances ou au moment des fêtes de fin d'année.

Le Comité de l'ADIR estime qu'il aurait mieux valu remettre cette enquête au printemps et surtout qu'il aurait été plus correct et plus humain de prévenir les propriétaires ou locataires intéressés par une lettre et une réunion d'information.

A l'heure actuelle il est impossible de savoir dans quels délais et à quelles conditions vont être réalisées ces expropriations.

Nous dénonçons le caractère impersonnel et le manque d'humanité de ces procédés indignes d'une ville qui veut être la capitale de l'Europe et des droits de l'homme.

Nous sollicitons une entrevue pour vous exposer nos préoccupations et obtenir de votre part les informations et les assurances permettant de répondre aux questions justifiées des propriétaires intéressés et de l'ADIR préoccupée de l'avenir de cette zone verte située aux portes de la Robertsau.

Dans l'attente d'une réponse rapide de votre part, nous vous prions de croire, Monsieur le Sénateur-Maire, à l'expression de nos sentiments distingués.

HERRMANN E.
Vice-Président

BOUCHERIE CHEVALINE

130, route de Bischwiller (en face des magasins JUNG)

★ Rossbif cuit à EMPORTER ★

Boucheries Chevalines Gérard SCHMITT

ROBERTSAU
79, rue Boecklin
Tél. 88.31.43.87

SCHILTIGHEIM
130, route de Bischwiller
Tél. 88.62.56.83

Refaitez-vous une sante de cheval... Mangez sain...
Mangez du bon cheval!!!



Garage WERNERT

67, rue Boecklin / ROBERTSAU
TÉL. 88.31.11.25

★

VENTE VEHICULES NEUFS - OCCASIONS
REPARATION ENTRETIEN TOUTES MARQUES
AGENT RENAULT

ENTREPRISE DE RAMONAGE

J. KIEFFER

Maître-Ramoneur diplômé

2, rue Maechling
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.15.15

- Tous travaux de ramonage et certificat de conformité etc...
- Conseil et devis gratuits



Choisissez vos plantes
et fleurs
dans les serres

ETABLISSEMENTS HORTICOLES

Frédéric ROTH

Plantes de serre et d'appartement
Bouquets et couronnes
Palmeiers et plantes pour balcons
Travaux décoratifs

52, rue Jeanne d'Arc - 67000 STRASBOURG ROBERTSAU - Tél. 88.31.16.67

FERS ET MÉTAUX

J. DOERR succ. R. KNOLL

7-7a, rue Redalob
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.13.53

RESTAURANT «Joyeux Pêcheur»

Mme Betty Kieffer

88.31.00.04

- PLATS DU JOUR
- TARTES FLAMBÉES
mercredi à dimanche à partir de 19 h
- SPÉCIALITÉS ALSACIENNES
mardi jour de repos

50, route de La Wantzenau / Strasbourg-Robertsau



Articles de pêche

R. Lachenmaier

39, rue Boecklin
ROBERTSAU Tél. 88.31.06.25

FABRICATION MÉCANIQUE EN TREILLIS DE FIL DE FER

Spécialités

- Erection de clôtures complètes
- Clôtures d'enceintes
- Stades, Tennis, etc...
- Grillages en tous genres:
- Ondulé, Simple
- Torsion
- Bordure parisienne

KRIEGER RIMMELIN

35, rue Boecklin • Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.15.29

ENTREPRISE DE CREPISSEGE ET MAÇONNERIE

Gino DI-FILIPPO

17, RUE HECHNER STRASBOURG-ROBERTSAU Téléphone 88.31.06.32

Transformations en tous genres • Intérieur • Extérieur • Travail rapide et soigné

LÄUCH BLÄTTEL

Le restaurant "AU COQ BLANC" a été acquis par la Ville en 1984. Depuis 1985 il est fermé et à l'abandon. L'ADIR propose d'y installer l'"Annexe de la Mairie" qui était prévue dans les Bains Municipaux (ci-dessous)



L'ADIR propose de démolir les "Bains Municipaux" également fermés depuis 84 et dont la transformation coûterait 200 millions d'anciens francs. Ce qui nous paraît trop élevé pour un bâtiment qui n'a pas beaucoup de valeur architecturale ni historique.



La démolition des "Bains Municipaux" dégagerait l'entrée du "Parc de la Petite Orangerie" et donnerait une nouvelle perspective au Centre de la Robertsau.

Au lieu de prendre sur le domaine public comme l'affreux bloc du "Bois Joli" il faut plutôt agrandir les espaces publics du Centre (comme le font la plupart des villes)

Le trottoir devant le "Bois Joli" aurait dû être élargi au lieu d'être rétréci et surplombé. Il ne reste plus qu'un petit trottoir de 1,50 m dans le virage.



La Route de la Wantzenau a été refaite entièrement à neuf.

N'aurait-il pas fallu trouver une solution pour supprimer la verrue en face de la Papeterie... en indemnisant correctement le propriétaire.

On aurait peut être pu prévoir une bande cyclable de 1,50 m le long de la Route de la Wantzenau.



VOTRE AGENT RENAULT
STATION ARAL ROBERTSAU

Vidange - Graissage - Entretien
Lavage - Blaxonnage - Plasti/fixage
Equilibrage, etc.

Gérants: **Monsieur et Madame BOUCHER**
17, rue de l'III / tél. 88.31.21.61

Claude Schnitzler

TAPISSIER - DECORATEUR

- FABRICATION SOMMIERS
toutes mesures
- REFECTION MATELAS
vente matelas toutes marques
- MEUBLES REMBOURRES
- RIDEAUX

67, rue Kempf Strasbourg-Robertsau 88.31.09.53

Les plantes vivaces : Vous connaissez ?

Depuis quelques années, il existe à la Robertsau, une exploitation horticole pour le moins originale. Il s'agit d'une pépinière générale dotée d'une production spécialisée de plantes vivaces (pérenniculture).

QUE SONT LES PLANTES VIVACES ?

- La plupart des plantes vivaces ornementales, une fois en place, poussent, fleurissent pendant un bon nombre d'années, contrairement aux plantes annuelles qui ne sont ornementales qu'une saison.
- Toutes les plantes vivaces sont herbacées, elles se développent et se renouvellent à partir de la souche qui reste en terre, été comme hiver. Bon nombre de plantes vivaces, notamment certaines tapissantes, ont un feuillage persistant toute l'année, ex : Iberis, pervenches, millepertuis, etc...

DES FLEURS TOUTE L'ANNEE...

- Utilisées en groupes ou en isolées à l'ombre ou au soleil, en terre calcaire ou acide, à chaque condition différente correspond une plante vivace et, utilisées avec intelligence, les plantes vivaces respectent le côté naturel, spontané, que l'on recherche actuellement dans les jardins paysagés modernes.

- Les plantes vivaces peuvent être classées en 3 grands groupes :

- 1) Les plantes vivaces basses et tapissantes : à utiliser surtout en bordures, talus, rocailles.
- 2) Les plantes vivaces moyennes ou hautes : convenant surtout pour créer des massifs, Mixed-Border, îlots fleuris etc..., ainsi que certaines espèces pour fleurs coupées et séchées.
Dans ce groupe, peuvent également figurer les graminées ornementales (herbes) très recherchées pour fleurs séchées.
- 3) Les plantes vivaces aromatiques et officinales, qui peuvent également servir à l'ornementation, tel que jardin genre méditerranéen, ce qui joint l'utile à l'agréable.

Si vous avez un jardin, une visite s'impose ce printemps dans ces pépinières, en direction du Château de Pourtalès. Surtout qu'à 100 km à la ronde, vous ne trouverez pas d'autre pérenniculteur. Alors...



PEPINIERES FREDERIC SCHOTT

- Plantes vivaces, à massifs
- Arbres, arbustes, conifères
- Rosiers, arbres fruitiers
- Jeunes plants de légumes
- Graines CAILLARD
- Oignons et bulbes à fleurs
- Produits de traitement BAYER

97, rue Mélanie - 67000 STRASBOURG
(en direction du Château Pourtalès)
Tél. 88.31.08.11

tarifs et catalogues gratuits

OUVERT
du lundi au samedi
de 8 H à 12 H et 14 H à 19 H

suite de la page 3

- l'aménagement en parc public du "Parc de la Villa Schmidt", Rue de l'Anguille, qui devra être préservé et la voirie projetée A 35 de 14 ou 9 m qui détruirait les plus beaux arbres doit être supprimée (le sentier actuel de 2 m est suffisant)

- un terrain de jeux pour les enfants près du Pont Phario à la Cité de l'III. L'espace prévu au POS devrait être agrandi et prolongé le long des berges de l'III devant le stade.

Ces "améliorations ponctuelles" dont parle le Dossier nous paraissent essentielles et dans le cadre de l'Année de la Jeunesse l'ADIR avait souhaité un engagement de réalisation sérieux et concret de la municipalité.

6. Berges de l'III et du Muhlwasser

L'ADIR note que le POS protégera à l'avenir ce qui reste des berges de l'III et du Muhlwasser sur une bande de 20 à 30 m ce qui ne nous paraît pas exagéré.

L'ADIR regrette certaines privatisations abusives et demande la mise en valeur de ces berges par l'aménagement de promenades pour les piétons à commencer le long du Muhlwasser entre la Rue de l'III et le Doernel.

7. Zone artisanale du Hechner

L'ADIR n'est pas opposée à la réalisation d'une petite zone artisanale Rue Hechner - Rue de l'Anguille mais nous demandons de revoir les limites de la zone pour préserver une partie des jardins familiaux existants comme indiqué sur le plan ci-joint.

Rappelons que l'ADIR avait obtenu du Conseil d'Etat en 1983 l'annulation de l'arrêté publique de cette zone artisanale par manque d'étude d'impact. Nous souhaitons une concertation réelle avec l'ADIR et les riverains pour arriver à une solution réaliste.

8. Extension du Port aux Pétales

L'ADIR estime que dans la conjoncture actuelle où l'importance du pétrole va en décroissant il serait criminel de détruire à jamais le "Thalerkopf" alors que les civilisations futures auront de plus en plus besoin de la nature et du "pétrole vert".

9. Aménagement du "Centre de la Robertsau"

Pour un quartier de presque 20 000 habitants nous estimons que la Robertsau n'a pas le Centre qu'elle mérite. Il manque une grande place publique avec les équipements et les commerces nécessaires à la vie et à l'animation du quartier ; les fêtes des Associations, le marché, un parking, un espace vert avec un terrain de jeux pour les enfants...

L'ADIR est d'avis que c'est le rôle du POS de prévoir ce "Centre Robertsau" ou au moins de préserver la possibilité de sa réalisation à moyen terme.

Nous constatons que le Projet "actuel" ne prévoit pas d'emplacement assez grand et assez ambitieux pour ce "Centre Robertsau" mais nous espérons qu'il n'est pas trop tard pour bien faire.

L'ADIR propose de réaliser ce "Centre Robertsau" derrière l'Eglise Protestante et le Parc de la Petite Orangerie à côté des nouvelles écoles en construction.

Eventuellement l'emplacement public D4 pourrait être transféré de la zone NA ROB 2 en NA ROB 1 et agrandi à 2 ou 3 ha comme indiqué sur le plan ci-joint. Cet emplacement situé au coeur de la Robertsau nous paraît essentiel pour le devenir de notre quartier.

Nous formulons le voeu que nos propositions soient examinées avec toute l'attention et le sérieux que le Comité de l'ADIR a accordé à ce Dossier du POS depuis plusieurs années.

Avec le sentiment d'avoir défendu les intérêts de notre quartier en notre âme et conscience nous restons à votre disposition, Monsieur le Président, pour une discussion à ce sujet lors d'une entrevue que vous voudrez bien nous accorder.

Veuillez croire, Monsieur le Président, à l'expression de nos sentiments respectueux.

Le Président
R. FELIX

P.J. copie de la motion de l'ADIR de novembre 1982
& copies de plans avec observations

**POUR UNE RETRAITE A LA MESURE DE VOS ESPOIRS
LE LIVRET RETRAITE DU CREDIT MUTUEL**

Crédit Mutuel

C.M.D.P. - Cité de l'III

28a, rue de l'III

67000 STRASBOURG

Tél. 88.31.08.07

Centre Socio-Culturel de la Robertsau - Cité de l'III

"Mars qui rit malgré les averses prépare en secret le printemps"... avec les beaux jours qui arrivent comment ne pas penser aux vacances ? ...

Croquedi et Crocod'ill ont mitonné pour les enfants de 5 à 12 ans un menu d'activités alléchant ! Impossible de s'ennuyer...

- Avec CROQUEDI le thème "il était une fois" permettra aux enfants de découvrir à travers des jeux, des ateliers, des sorties comment vivaient nos arrière grands parents, et, pourquoi, ne pas faire un saut dans le futur et imaginer ce que sera notre vie de demain ?

L'accueil des enfants se fait du 1^{er} au 9 Avril de 8 H à 12 H, de 14 H à 18 H avec possibilité de repas à midi.

- CROCOD'ILL à la Cité de l'III nous plongera dans le monde merveilleux des histoires de tous les pays.

L'accueil se fait du 1^{er} au 9 Avril de 10 H à 12 H, de 14 H à 17 H.

Un "événement" : pendant ces deux centres aérés : un grand bal pour "rockers, twisters, minets, romantiques, punks..." tous les enfants de 5 à 12 ans sont invités à y venir danser !

Adresse du jour : Centre de Loisirs - 78, rue du Docteur François. Rendez-vous le 7 Avril à 14 heures 30.

Les vacances de Pâques c'est aussi l'occasion pour les moins jeunes de se retrouver. Le Centre Socio Culturel en collaboration avec d'autres centres de Strasbourg et environ organise un grand tournoi de foot à les 8 et 9 Avril. Cette manifestation se déroulera en salle à Koenigshoffen et s'adressera à tous les jeunes de 12 à 26 ans. Alors, avis aux footballeurs ! inscriptions auprès des animateurs des différents centres.

INSCRIPTIONS - RENSEIGNEMENTS :
16, rue de la Papeterie - 67000 STRASBOURG
Tél. 88.31.45.00

A noter pour le 3ème trimestre : du théâtre pour les scolaires les 24 et 25 Avril. Au programme LE GROS CHIEN NOIR et bien sûr la fête du Centre le Samedi 14 Juin...

Friehjoir uff d'r Muenschterplattform (els. Poesie)

D'Luft schmeckt noch Friehjoir drüss' im Garte,
D'Schneeglöckle stoss schun eruff;
Do hab i nemmi kenn warte,
Hab grattle muehn uff s' Muenschter nuff.

Strossburi draimt noch — d'Dächer gruesse
Wie alti Friend — un wit im Land
Dort, zwische Schwarzwald un Vogese,
Glänzt hell im Rhin sin Silberband.

Jetzt zaijt sich d'Sunn un d'Voegel piffie
Lüt in d'r friehje Morjestund
Un d'Berri ringsum, noht zuem griffe
Schicke e zarti Friehjoirskund.

I seh die Derfle vor mer leije
Wie ingebett' in Feld und Matt;
Möcht vor Bewunderung nidderkneije,
So scheen isch s'Bild. I wur nit satt !

Oh Elsass, hin und her gerisse
So lang schun zwiesche Oscht un Wescht,
Vun manchem Bruederkriej zerrisse :
Halt treu an dianem Wese fescht !

Möcht'sch dü din Eijcart erhalte,
A wenn mer alli längscht nim sin
Un dich in Fridde stolz enfalte
So lang as s' Muenschter steht am Rhin !!!

Marguerite Buchmann

Strasbourg-Robertsau
DIM/LUNDI 28/29 MARS 1976

Boucherie - Charcuterie SERAMOUR

72, rue Boecklin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.03.89

VIANDES 1^{er} CHOIX
CHARCUTERIE MAISON
PLATS DU JOUR

- ◆ QUINCAILLERIE
- ◆ ARTICLES DE MENAGE
- ◆ CADEAUX
- ◆ LISTE DE MARIAGE

Gérard HERR

anct. L. BURCKENBERGER

19, rue Mélanie
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.06.08

► Depuis plus de 50 ans au service du client ◀

Epicerie-Fine "METZ"

GRAND CHOIX EN
FRUITS - LEGUMES
Livraison à domicile

2, rue Menges - Strasbourg - Tél. 88.31.50.36

Charles ROTH TAPISSIER-DECORATEUR

- meubles rembourrés
- literie
- moquettes
- tentures murales
- décors de fenêtres
- réfection de matelas crin et laine

8, rue Boegner 67000 Strasbourg-Robertsau tél. 88.31.44.21

CHARBONS / BOIS / MAZOUT
CUVES
en toutes dimensions

Succ. René MAECHLING

Hansmaennel

33, rue des jardiniers
Strasbourg-Robertsau
Tél. 88.31.10.50

Etablissements BREVI

TOUS COMBUSTIBLES

16, rue du Docteur François
STRASBOURG-ROBERTSAU - Tél. 88.31.08.63



Société Strasbourgeoise
de Combustibles

Locataire gérant

BOULANGERIE - PATISSERIE



STRASBOURG
ROBERTSAU

◆ SERRURERIE
FORGE
MENUISERIE
ALUMINIUM
ERNEST HANSEN

80, route de la Wantzenau
Strasbourg-Robertsau
☎ 88.31.16.15



HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Grand choix en Bijoux et en Montres

J. Noël Fuchs

sur place atelier de réparations

109, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG ROBERTSAU

☎ 88.31.16.17



Ferblanterie
Sanitaire
Chauffage

ETABLISSEMENTS

R. Hoellinger-Fuchs & C

94, rue de l'Angle
STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.12.32

BOULANGERIE PATISSERIE

Jean-Paul CIESLAK

181, route de la Wantzenau
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.03.75

Coiffure

Jacqueline

- SOINS DU CHEVEU
- COUPES CLASSIQUES ET MODERNES
- BRUSHING

4, rue du Dr Woehrlin
67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.14.78

G.C.E.

Installation de chauffage
Ventilation - Conditionnement d'air - Pompe à chaleur - TOUS TRAVAUX DE RÉPARATIONS
Entretien de chaudière
- Économie d'énergie



GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST

5, rue du Docteur Freydz
67015 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.21.30

LA PAGE DES ASSOCIATIONS

Le Centre d'Education Musicale & Culturel de la Robertsau,

informe les lecteurs de l'Echo que l'ensemble des professeurs de l'Ecole de Musique se réunira le samedi 19 Avril 1986 à 20 H 30 au Temple protestant rue de l'III à Strasbourg-Robertsau pour un Concert,

ENEZ NOMBREUX LES APPLAUDIR ! ! ! !

Le Conseil d'Administration de l'Ecole de Musique rappelle, à cette occasion aux habitants du quartier, leurs activités :

- pour les enfants dès cinq ans, initiation au solfège ; pour les plus grands, solfège et pratique d'un ou plusieurs instruments en groupe

- pour les adultes, pratique d'un instrument par cours individuel.

Pour tout renseignement, s'adresser au 115, Rue Boecklin 1er étage - Les lundis de 16 H 30 à 18 H 30 ou téléphoner aux mêmes horaires au 88.31.41.41

POUR PARTIR EN VACANCES

Pour cette année, nous avons préparé votre voyage avec le plus grand soin à des prix très avantageux grâce à notre formule "GROUPES". Le terme "GROUPES" s'applique surtout aux transports, ceci afin de vous faire bénéficier des tarifs les plus avantageux. Vous jouirez pour le reste de votre voyage de la plus grande liberté.

1er voyage :

15 jours en GRECE - du 04 au 18 juin à AEGHION. Située en Arcadie, province qui s'étend entre CORINTHE et PATRAS, AEGHION est une petite ville bâtie en Amphithéâtre au dessus de la mer. Prix par personne : 4.350 Frs.

Ce prix comprend :

- vol MULHOUSE-ATHENES-MULHOUSE
- les transferts aéroport/hôtel-aéroport,
- le séjour en pension complète à l'Hôtel POSEIDONIA pendant 2 semaines en chambre double (vin inclus aux repas)
- les services de notre correspondant local
- les taxes et services sur nos prestations,
- l'assurance annulation - assistance - rapatriement - bagages.

Prix pour single : 950 Frs

Il ne comprend pas :

- les excursions

- les boissons en dehors des repas
 - les pré et post acheminement.
- Ce voyage est limité à 45 places.

2ème voyage :

15 jours aux BALEARES - du 17 septembre au 01 octobre à C'AN PASTILLA à l'est de PALMA.

Très belles et très longues plages de sable fin.

Prix par personne : 3.300 Frs.

Ce prix comprend :

- le transport aérien Strasbourg/Palma/Strasbourg
- le transfert aéroport/hôtel-aéroport
- le séjour en pension complète à l'hôtel HELIOS en chambre double (vin inclus aux repas)
- les services de notre correspondant local
- les taxes et services sur nos prestations
- l'assurance annulation - assistance - rapatriement - bagages.

Il ne comprend pas :

- le supplément chambre individuelle : 370 Frs
- les excursions
- les boissons en dehors des repas
- les pré et post acheminement.

Ce voyage est limité à 35 places.

3ème voyage :

10 jours à l'ILE DE LA REUNION - du 14 au 23 septembre LOCALISATION : sur la côte ouest à 40 km de SAINT DENIS au bord des plages coralliennes dans un parc tropical de un hectare et demi.

Prix par personne : 6.900 Frs.

Ce prix comprend :

- vol MULHOUSE/REUNION/MULHOUSE
- les transferts aéroport/hôtel/aéroport
- le séjour en pension complète à l'Hôtel CORALIA cat. 1
- pendant 8 jours et 7 nuits en chambre double
- les services de notre correspondant local
- les taxes et services sur nos prestations
- l'assurance annulation - assistance - rapatriement - bagages

Il ne comprend pas :

- le supplément chambre individuelle : 615 Frs
- les excursions
- les boissons et pourboires (forfait boisson : 36 Frs par personne et par repas comprenant vin pichet à volonté, eau minérale et café).
- les pré et post acheminement.

ATTENTION !!! Ce voyage est limité à 25 personnes.

Pour tous renseignements et inscriptions pour ces voyages, adressez vous à Monsieur FELIX Raymond 42, rue de l'III à Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.14.91 ou à la C.M.D.P. - cité de l'III 2Ba, rue de l'III à Strasbourg-Robertsau, Tél 88.31.08.07.

PRESSING DE LA ROBERTSAU

NETTOYAGE A SEC - NETTOYAGE A DOMICILE - SALON - TAPIS - MOQUETTE

75, route de la Wantzenau - 67000 Strasbourg-Robertsau

M. TAESCH - TÉLÉPHONE 88.31.18.33

PARFUMERIE DE LA ROBERTSAU

- ★ Soins du visage et du corps
- ★ Bronzarium
- ★ Manucure / Maquillage / Epilation

92, rue Boecklin - Téléphone : 88.31.02.37
SUR RENDEZ-VOUS

Garage R. BUR

18 - 20, rue Mélanie
67000 Strasbourg-Robertsau
Téléphone 88.31.02.41



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE COUVERTURE SPÉCIALISÉE ET DE FERBLANTERIE

Alfred HILGERT & Cie

52a, rue Himmerich Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.14.94

- ★★ TOUS TRAVAUX DE COUVERTURE en ardoises - éternit - plaques planes et ondulées tôles ondulées - zing - aluminium - cuivre, etc...
- tuites plates et mécaniques
- cartons et feutres bitumés
- ★★ TOUTE FERBLANTERIE DE BATIMENT

Restaurant SANDKISCHT

Gérard et Liliane
SCHILDKNECHT
23, rue de la Carpe-Haute
67000 Strasbourg-Robertsau

Fermé lundi toute la journée et mercredi après 14 h.

Spécialités
Alsaciennes
Plat du jour
Carpe frite
Tél. 88.31.49.24

BOUCHERIE · CHARCUTERIE

M. CHRISTMANN

2, rue du Plan
STRASBOURG-ROBERTSAU
Livraison à domicile Tél. 88.31.19.33

Chauffage BRENNER

APPAREILS MENAGERS

Cuisinières - Chauffe-eau - Chauffe-bains
Radiateurs - Gaz - Electrique
CHAUFFAGE CENTRAL GAZ

25, rue Boecklin STRASBOURG-ROBERTSAU 88.31.07.79

Restaurant « AU TIVOLI »

M. et Mme Daniel GEORG

BRASSERIE - PMU

71, rue Boecklin

67000 STRASBOURG-ROBERTSAU

Tél. 88.31.17.49

Ets SCHUCH et fils s.a.

S.A. au capital de 250 000 F / Fondée en 1959

SANITAIRE - CHAUFFAGE - VENTILATION

Spécialiste en énergies nouvelles
Installation - Etude - Conception

12, rue Ripelin - 67000 STRASBOURG-ROBERTSAU
Tél. 88.31.09.36

Pompes Funèbres ACKER

10, QUAI DES PECHEURS - STRASBOURG
Tél. 35.42.34

83, RUE BÖCKLIN - ROBERTSAU
Tél. 88.31.52.02

Permanence 24 h sur 24 au 88.35.42.34

Boulangerie - Pâtisserie

Christian Faulhaber

40, rue du Chevalier Robert
Robertsau / tél. 88.31.58.74

PIZZERIA

OTRANTO

Spécialités Italiennes + Plats à emporter

63, rue des Jardiniers
67000 Strasbourg-Robertsau Tél. 88.31.38.85



★ ELECTRICITE GENERALE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
INSTALLATION
APPAREILS MENAGERS
ELECTRICITE.

S.A.R.L.

Tél. 88.31.21.27 REISSER-DEGANO

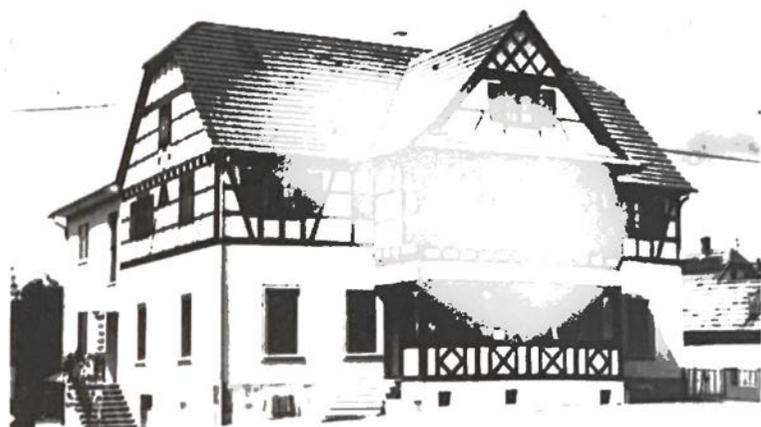
26, rue des Gardes-Champêtres
Strasbourg-Robertsau

HOTEL - RESTAURANT

« *A la Couronne* »

Route Nationale - KILSTETT
Tél. 88.96.21.33

*Chambres tout confort
Spécialités alsaciennes
Plat du jour
Salle pour banquet - Parking*



cadeaux



Deetjen

couverts orfèvrerie

Chez tous les spécialistes

ELECTRICITE GENERALE

chauffage électrique

DROELLER-SCHEER

64, route de la Wantzenau
Robertsau

Tél. 88.31.36.11

**ŒUFS
FRAIS
FIX**

Livrés à domicile

Antoine FIX

27, rue de la Doller
- 67000 STRASBOURG
R.C. A 323 849 182 Strasbourg

Service Gratuit

*Fleurs
Issler*



**STRASBOURG
ROBERTSAU**

Tél. 88.31.05.09

*Des fleurs
dans le monde entier
par Interflora*

TOUTE DÉCORATION FLORALE

OPTIQUE BOECKLIN S.A.R.L.

**Votre Opticien
à la
Robertsau**

63, rue Boecklin
67000 Strasbourg Robertsau
TÉL. 88.31.37.59

- à côté de la station MOBIL / en face du monument -

